

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**

КЫРГЫЗСКО-РОССИЙСКИЙ СЛАВЯНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

Диссертационный совет К.10.07.339

**На правах рукописи
УДК 494.3 – 4:482 – 4**

СЫДЫКОВА РАПИЯ РАЙМЖАНОВНА

**ФОНЕТИКО-ФОНОЛОГИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ
СЕГМЕНТНОЙ СТРУКТУРЫ
КЫРГЫЗСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ**

**Специальность: 10.02.20 – Сравнительно-историческое,
типологическое и сопоставительное языкознание**

**АВТОРЕФЕРАТ
ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ
КАНДИДАТА ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ НАУК**

БИШКЕК - 2008

области сопоставительно-контрастивных исследований с привлечением практического материала сопоставляемых языков.

2. Четко определить количественный состав сегментно-фонетических средств кыргызского языка путем сопоставительного рассмотрения его с привлечением аналогичных сегментных средств русского языка, а именно, уточнить объем и границы вокалической, консонантной и слоговой систем кыргызского языка в соположении с аналогичными языковыми средствами русского.

3. Дать всестороннюю артикулярно-акустическую характеристику вокалических систем кыргызского и русского языков с позиций сопоставительно - контрастивной лингвистики с целью выявления общих для них и специфичных в каждом из них фонетико-фонологических признаков и особенностей.

4. Дать разностороннюю артикулярно-акустическую характеристику консонантных систем кыргызского и русского языков с позиций сопоставительно-контрастивного языкознания для определения сходных и различающихся фонетико-фонологических признаков и свойств.

5. Рассмотреть в сопоставительно-контрастивном плане слоговые составы и структуры кыргызского и русского языков с целью установления в обоих языках слоговых типов и определения обобщенного фонемного состава, релевантных для структур слогов в обоих сравниваемых языках.

6. Выработать некоторые практические рекомендации лингвометодического характера, которые могут быть применены при обучении носителей русского языка кыргызскому, и, напротив, носителей кыргызского языка русскому с целью уменьшения нежелательной фонетической интерференции, всегда имеющей место в подобных случаях.

Методы исследования. Основные методы исследования – описательный и сравнительно-сопоставительный. Первый заключается в теоретико-обзорном анализе и описании лингвистических свойств и особенностей фонетико-фонологической сегментной системы гласных, согласных и слогов современного кыргызского и русского языков, второй – в типологическо-контрастивном анализе описанных сегментных структур гласных, согласных и слогов кыргызского и русского языков. Кроме того, в работе использованы комплексные (дистрибутивный, статистический и компонентный) анализы.

Исходным языком сопоставительного исследования избирается кыргызский язык, поскольку сопоставительно-контрастивное изучение генетически неродственных и морфологически разнотипных языков традиционно проводится в одностороннем направлении: вначале описываются явления и факты одного языка, а затем второго сопологаемого, однако в некоторых случаях в настоящем исследовании допускаются и обратные сопоставления, т.е. вначале описываются

некоторые факты русского языка, а затем они сравниваются с аналогичными фактами кыргызского.

Материал исследования представляет собой тексты художественных произведений кыргызских и русских писателей: Айтматова Ч.Т., Айтымбетова О., Байгазиева С., Байжиева М., Бекниязова Ж., Бектурова Ж., Жусуева С., Шабданбаева Т., Булгакова М., Гумилева Н.С., Калашникова И., Леонтьева А., Мамина-Сибиряка Д.Н., Никитенко А., Пастернака Б.Л., Шаповалова В.И. и др.

Теоретическая значимость данного исследования обусловлена двумя составляющими: во-первых, в том, что оно имеет значение для сопоставительного кыргызско-русского языкознания, а следовательно, и для тюркско-славянского; во-вторых, в том, что его выводы, результаты и данные являются релевантно-значимыми как для русского, так и для кыргызского языкознания в отдельности, поскольку только в контрастивном соположении одного языка с другим генетически непосредственным и морфологически разнотипным языком можно установить определенные лингвистические факты, оставшиеся невыявленными при изучении системы только одного языка.

Практическая значимость работы определяется следующими моментами. Во-первых, методология и методы сопоставительного исследования фонетических систем кыргызского и русского языков, применяемые в нашей работе, могут быть использованы и при изучении других тюркских и славянских языков в сравнительно-сопоставительном плане. Во-вторых, выводы и результаты исследования, особенно в аспекте преодоления нежелательной языково-фонетической интерференции, могут быть использованы при обучении русскому и кыргызскому языкам как неродным в средних школах и вузах Кыргызстана. И, в-третьих, материалы настоящей работы могут послужить и в прикладных целях: при составлении вузовского курса лекций по сравнительно-сопоставительной типологии фонетических систем кыргызского и русского языков, при чтении соответствующего вузовского спецкурса, при написании дипломных и курсовых работ студентами филологических факультетов, а также при составлении учебников и учебных пособий по фонетике для вузов и написании фонетических разделов учебных пособий и учебников по кыргызскому и русскому языкам для средних школ Кыргызской Республики.

Объектом сопоставительного изучения в фонетических системах исходного кыргызского и сопоставительного русского языков являются сегментные фонетические средства, а именно: гласные, согласные и слоги.

Теоретической основой диссертации послужили труды ведущих ученых по фонетике кыргызского языка: Батманова И.А., Ахматова Т.К., Орусбаева А.О., Сыдыкова Ж.К.; по фонетике тюркских языков: Щербака А.М., Кононова А.Н., Севортыяна Э.В., Нурмахановой А.,

Баскакова Н.А. и др.; по фонетике русского языка: Щербы Л.В., Зиндер Л.Р., Бондарко Л.В., Реформатского А.А., Аванесова Р.И., Панова М.В., Кузнецова П.С. Ломтева Т.П., Журавлева В.К.; по общей и сопоставительной фонетике (фонологии) Трубецкого Н.С., Буранова Д., Васильева А.И., Абдуазизова А.А., Поливанова Е.Д., Аракина В.Д., Касымовой Б.К. и др.

Теоретические положения, выносимые на защиту:

1. Сосуществование двух фонетических систем исходного тюркского агглютинативного (кыргызского языка) и сопоставляемого славянского флективного (русского языка) на данном этапе их развития на одной территории (в Кыргызской Республике) приводит к их взаимообогащению вследствие перехода некоторых фонем из языка в язык.

2. Существование фонетических систем двух генетически неродственных и морфологически разнотипных языков, какими являются кыргызский и русский, в условиях их автономного развития приводит при их контактировании к интерферентным явлениям, которые могут быть сняты в процессе адекватного лингвометодического обеспечения теории и практики обучения неродного русского или кыргызского языков.

3. Грамматическое строение и языково-морфологический тип агглютинативного кыргызского и флективного русского языков обуславливает наличие в их фонетико-фонологических системах своих характерных особенностей, отличающих их друг от друга, и общих совпадающих моментов, приобретающих свойства типолого-фонетических универсалий.

4. Сопоставительное изучение звукового строя генетически неродственных и грамматически разноструктурных кыргызского и русского языков, сосуществующих и развивающихся сегодня в условиях Кыргызстана, является особенно важным, релевантным и необходимым для пополнения теоретико-практической базы контрастивно-сравнительной базы кыргызского типологического языкознания, которое сейчас находится только на продвинутом этапе своего развития.

Личный вклад соискателя. Общий фактический материал собран и проанализирован соискателем самостоятельно. Сопоставительно-контрастная интерпретация сегментных единиц кыргызского и русского языков осуществлена автором на основе языковых фактов, отобранных из словарей и текстов различного жанра.

Апробация работы. Основные положения работы докладывались и обсуждались на научно-практических и научно-теоретических конференциях различного уровня: на межвузовских и международных научно-практических конференциях: «Болонский процесс и проблемы обеспечения качества высшего гуманитарного образования» (БГУ, 2005 г.), «Русский язык в современном полиэтничном пространстве Кыргызстана: состояние, проблемы, перспективы» (БГУ, 2006 г.), «Высшая школа и

русское образовательное пространство» (БГУ, 2007), на научных конференциях молодых ученых Института языкознания НАН КР, на заседании кафедры общего и русского языкознания БГУ. По материалам работы опубликованы научные статьи в рецензируемых научных изданиях Кыргызстана и Казахстана.

Диссертация имеет нижеследующую структуру – она состоит из введения, одной теоретической главы, трех исследовательских глав, заключения и списка использованной литературы.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во введении обосновываются актуальность работы, научная новизна, определяются цель и задачи исследования, формулируются положения, выносимые на защиту, раскрываются теоретическая и практическая ценность работы, характеризуются материалы и методы исследования.

В первой главе работы «Теоретические основы исследования» подробно проанализирована соответствующая фонетико-фонологическая литература по данной теме, и на научно-теоретической плоскости уточнено понятие сегментного уровня, включающего систему гласных, согласных и слогов.

Звуковые структуры слов представляют собой сложные единицы, состоящие из последовательности качественно самостоятельных, но не связанных друг с другом звуков, которые объединены в слог или слоги, находящиеся в определенных акцентно-ритмических отношениях друг другу.

Единицы звукового строя языка, как лингвистические величины, выделяются на функциональной основе, опирающиеся на самостоятельность и определенную целостность их звукового качества. Звуковая материя языка едина, но имеет два аспекта: фонетический (артикуляция, физический состав, слуховой эффект) и фонологический, или функциональный (различение и отождествление значимых единиц). Поэтому показателями фонетической и фонологической типологии оказываются одни и те же единицы, но рассматриваются они, соответственно, с разных точек зрения.

В диссертационной работе были подробно проанализированы труды известных ученых-фонетистов, исследующих кыргызский язык в сравнении с каким-либо другим языком: Батманова И.А., Васильева А.И., Шаменовой А.К., Салахитдиновой Н.К., Сыдыкова Ж.К., Ибраева А., Касымовой Б.К., Эргешова А., Бердикеева К.Н., Кадыралиевой Д.Д., Нурмахановой А., Башмаковой-Штейнер Е.А., Аязбаевой А.М. и др.

Проведя теоретический обзор лингвистической литературы по фонетической системе, мы акцентируем внимание на следующих наиболее важных моментах:

Сопоставительная фонетика при контрастивном анализе звукового строя генетически неродственных и морфологически разнотипных языков, какими, и примеру, являются тюркский агглютинативный киргизский язык и славянский флективный русский, имеет те же самые задачи, что и вся сопоставительная лингвистика: лингвистическую задачу установления сходств и различий в языковых системах и лингвометодическую – обучения и эффективного усвоения неродного и иностранного языков.

В конкретных лингвистических сопоставительно-фонетических изысканиях, в киргизском и русском языкознании, теоретическое размежевание фонетики, как науки о звуках речи, и фонологии, как науки о фонемах языка, отходит на второй план, и как бы происходит взаимослияние данных двух лингвистических разделов одной объемной науки о звуковом строе языка; и потому следует вести речь о фонетико-фонологических явлениях одного нераздельного языкового звукового строя.

Во всех проанализированных сопоставительно-фонетических работах отмечается и выделяется роль языкового морфолого-грамматического типа: тюркского агглютинативного в киргизском и казахском языках и славянского флективного русского языка – при конституировании и функционировании фонетических систем; именно языковой тип и языковая грамматическая структура взаимодействует с реальной звуковой своей стороной.

На современном этапе развития фонетико-фонологической науки приоритет в киргизском и казахском языкознании при сопоставительно-фонетических подходах к изучению генетически неродственных и морфологически разнотипных языков отдается рассмотрению систем гласных, согласных и слогов. Видимо, это обусловлено тем, что данные системы составляют материально-звуковую основу языка, обладают фонетико-фонологической значимостью и являются фундаментом грамматизации и сегментации языка.

Также в *первой* главе на научно-теоретической плоскости уточняется понятие сегментного уровня языка. Звуковая сторона языка представляет систему его звуковых единиц. Единицы делятся на: 1) сегментные (линейные) 2) суперсегментные (нелинейные). К фонетическим сегментным средствам обычно относят звуки языка, или фонемы, у которых выделяются посредством различных лингво-акустических методов и приемов их фонетико-фонологические признаки.

К фонетическим суперсегментным (нелинейным) средствам, большим по степени распространения своего воздействия, нежели сегментные

средства – звуки-фонемы, в языкознании относят ударение, интонацию, паузы, синтагмы и мелодику.

По вопросу лингвистической сущности слога в системе языка и его фонетико-фонологических признаков в лингвистической литературе имеются различные точки зрения.

Одни лингвисты (Бондарко Л.В., Ломтев Т.П. и др.) считают возможным отнести его к сегментным языковым средствам фонетики, поскольку считают его структуру и состав членимым на сегментно – фонетическом уровне, когда одна гласная организует вокруг себя одну, две или несколько согласных и выступает как главный идентификатор фонетической единицы слога. Другие ученые (Аракин В.Д., Орусбаев А.О., Токтоналиев К.Т.) относят слог к суперсегментным фонетическим средствам, принимая во внимание строение слога, которое большей частью конституируется двумя, тремя или несколькими фонемами; слог, в их понимании, – это комплексная фонетико – фонологическая единица, обладающая более протяженными границами и более большим звуковым объемом, нежели отдельный звук речи.

Такой разнородной в понимании фонетической природы слога обусловлен объективной причиной, поскольку, как совершенно справедливо отмечается в лингвистической литературе, что слог – это фонетико-фонологическая единица, занимающая промежуточное положение между звуком и речевым тактом.

В понимании природы слога мы придерживаемся мнения тех ученых, которые рассматривают слог как фонетическую единицу и относят к сегментным языковым средствам. Это следует из следующих соображений: исходный киргизский язык, анализируемый в работе, принадлежит к тюркским агглютинативным языкам, в которых велика роль гласной фонемы и, соответственно, роль фонетического явления сингармонизма; гласная фонема выступает как центр слога, притягивая к себе согласные звуки. Таким образом, сегментация слога оказывается лингвистическим процессом, изоморфным с процессом идентификации гласной. Слог представляет собой отрезок звукового потока, в котором сочетается один звук наибольшей звучности (гласный) со звуками меньшей звучности (согласный). При этом слог выступает как минимальная произносительная единица речи, характеризующая максимальной слитностью компонентов и нечленимая в артикуляторном отношении, так как звуковая речь распадается именно на слоги как произносительная единица, а не на звуки.

Приведенное наше мнение относительно агглютинативного киргизского языка является релевантным и для фонетической системы флективного русского языка, в котором отмечается дальнейшая фонетико-морфологическая нечленимость слога. Слог представляет собой звук или несколько звуков, произносимых одним выдохательным толчком.

При фонетико-фонологических сопоставлениях генетически неродственных и морфологически разнотипных языков, в нашем случае при контрастивном сравнении сегментных фонетических средств кыргызского и русского языков, следует исходить из общепринятых принципов и критериев, применяемых в работах подобного рода. В самом общем виде их можно сформулировать в сжатой форме в нижеследующем порядке:

1. Принцип учета языковых систем; сопоставление не может опираться на изолированные языковые единицы, оно должно учитывать и исходить из системных отношений языка, контрастивному сопоставлению должны подвергаться парадигматические группы, лексико-грамматические поля, лексико-семантические группы, синтактико-грамматические поля, функционально-семантические поля, фонетико-фонологические системы и подсистемы и др.

2. Принцип достаточной глубины сравнения, который предполагает выявление всех существенных сходств и различий сопоставляемых языковых явлений; чем глубже анализируются сравниваемые языковые явления, тем больше уверенности в достижении достаточной адекватности при выявлении результатов контрастивного изучения языков и тем больше шансов выявить в них новое, ранее не замеченное, не установленное в плане одноязычного анализа.

3. Принцип учета степени родства и типологической близости-дальности учитывает их генетическое происхождение и морфолого-синтаксическое строение, а также накладывает ограничение на выбор методов и приемов контрастивного сравнения; так типологическая дальность и различное генетическое происхождение детерминируют применение трансформационного и системного (подсистемного) методов изучения языков.

4. Принцип двусторонности сопоставления предполагает лингвистический анализ двух или нескольких языков на базе одного, исходного языка, когда в другом, или других языках устанавливаются соответствующие исходному лингвистические факты; этот принцип предполагает, в основном, верификацию (перепроверку) выявленных результатов, отталкиваясь от сопоставляемого (исходного) языка.

5. Принцип синхронности обуславливает при контрастивно-сопоставительных исследованиях приоритет в изучении современного состояния языка, диахронные (историко-генетические) факты привлекаются лишь для пояснения неясных моментов современно-синхронного состояния языка; именно синхронный срез языковой системы дает надежную лингвистическую базу для лингвометодического, теоретико-прикладного применения результатов сопоставительной лингвистики в процессе обучения неродным и иностранным языкам.

Названные пять принципов сопоставительно-контрастивного языкознания уже применялись в лингвистике при сравнительно-типологическом изучении сегментных фонетических систем и подсистем и дали теоретически и практически значимые результаты.

Во второй главе «Сопоставление вокалических систем кыргызского и русского языков» поочередно выявляются и уточняются артикулярно-акустические характеристики гласных кыргызского и русского языков, затем проводится их контрастивное сопоставление и выявляются интерферентные явления, возникающие между двумя изучаемыми языками.

Система кыргызских гласных представлена 14 фонемами: [a], [a:], [o], [o:], [ы], [y], [y:], [и], [ø], [ø:], [э], [э:], [ү], [ү:]

Функционально гласные связаны между собой противопоставлениями по трем артикуляторным различительным (дифференциальным) признакам: подъема (верхний, средний, нижний,) ряда (передний, средний, задний) лабиализации (губной, негубной) и по акустическому различительному признаку - долготы (долгий, краткий).

С акустико-артикуляторной точки зрения можно вычленил 6 коррелятивных пар: 1) [a]-[a:], 2) [o]-[o:], 3) [y]-[y:], 4) [ø]-[ø:], 5) [э]-[э:], 6) [ү]-[ү:], - которые идентифицируются, исходя из долготы и краткости гласной. Данный признак гласного звука с уровня акустико-артикуляторного представления гласного переходит на функциональный уровень, поскольку в кыргызском языке проявляет фонематическое, смысловозначительное свойство. Особенность такого смысловозначения состоит не только в том, что производится смысловое отождествление слогов внутри слов, но и в том, что отождествляются значения самостоятельных слов, и именно главным средством их отличения друг от друга является фонематический признак долготы и краткости: кон (ночевать) – коон (дыня), тала (расхватывать) – талаа (поле), бу (этот) – буу (пар). Особняком остаются вне коррелятивных противопоставлений две гласные: [ы] и [и], которые с акустико-артикуляторной точки зрения близки по подъему ([ы] – гласный среднего подъема, а [и] – верхнего подъема), несколько отличаются по рядности ([ы] – заднего ряда, а [и] – переднего ряда), но оба являются негубными. Данные фонемы [ы] и [и] однако являются самостоятельными фонетико-фонологическими единицами.

Система русских гласных конституируется 6 гласными: [a], [e], [и], [ы], [o] и [y], которые также, как и в кыргызском языке, с акустико-артикуляторной точки зрения отличаются по подъему, по ряду и по положению губ, при этом подъем предполагает работу языка по вертикали, а рядность – по горизонтали.

В русском языке при идентификации фонем играют роль следующие факторы: 1) нахождение под ударением или в безударной позиции, 2) явление редукции.

Артикуляционно русские гласные различаются по ряду, подъему и по положению губ. Движение языка по горизонтали приводит к образованию гласных трех рядов: гласные переднего ряда [и, е], гласные среднего ряда [ы, а] и гласные заднего ряда [у, о].

По степени подъема, т.е. положению языка в русском языке существуют: гласные верхнего подъема [и, ы, у], когда язык высоко поднят к небу, гласный нижнего подъема [а], когда язык максимально опущен, и гласные среднего подъема [е, о], когда язык находится в среднем положении между высоким и низким подъемом.

По положению губ различают гласные негубные (нелабиализованные или неогубленные) [и, ы, е, а], когда губы находятся в нейтральном положении, и гласные губные (лабиализованные или огубленные) [у, о], когда губы выпячены и округлены.

Длительность гласных (т.е. протяженность их во времени) не играет фонематической роли в русском языке. Она отличает только ударные гласные – более длительные – от безударных – менее длительных.

В русском языке имеется 5 ударных гласных фонем: <а, е, и, о, у>. Однако в слове каждый из этих гласных звучит качественно далеко не одинаково, а представлен в разнообразных, позиционных и комбинаторных оттенках в зависимости от различных фонетических условий: от места в слове, от соседства с твердыми или мягкими согласными, с разными категориями по месту и способу образования соседних согласных и т.д.

Гласные звуки в обоих сопоставляемых языках различаются в зависимости от: 1) подъема языка при их образовании; 2) степени подъема языка и 3) участия губ.

По типу подъема языка гласные бывают переднего, среднего и заднего рядов, исходя из того, образуются ли они подъемом передней части языка к переднему небу, или средней к среднему, или задней части языка к заднему небу; русские [и, е], кыргызские [у <уу>, ө <өө> и, е, <ее>] – переднего ряда, русские [у, о, а (ср.)], кыргызские [у <уу>, о <оо>, а, <аа>] – заднего ряда.

По степени подъема языка к небу различаются гласные нижнего, среднего и верхнего подъема: русское [а] и кыргызские [а, <аа>] – нижнего подъема, русские [е, о], кыргызские [ө <өө>, е, <ее>, ы, о, <оо>] – среднего подъема, русские [и, ы, у] и кыргызские [ү, <үү>, и, у, <уу>] – верхнего подъема.

Гласные по участию губ в их образовании делятся на две группы: гласные губные, лабиализованные, произносимые с вытянутыми вперед и округленными губами (в русском: [о, у], в кыргызском: [ү, <үү>, у, <уу>, о <оо>, ө, <өө>]) и негубные, нелабиализованные, произносимые без

такого участия губ (в русском: [и, е, ы, а], в кыргызском: [и, е, <ее>, ы, а, <аа>]).

Сравнивая гласные звуки кыргызского и русского языков, можно установить определенное совпадение одних и резкое расхождение других гласных, причем в кыргызском языке имеется несколько гласных звуков, совершенно отсутствующих в русском (например, ө, ү, өө, үү)

Кыргызские фонемы могут иметь прямые аналоги в фонетико-фонологической системе русского языка, когда совпадают с ними по трем параметрам: 1) ряду, 2) подъему и 3) огубленности. Они могут иметь непрямые аналоги, когда совпадают лишь по двум параметрам.

Прямая аналогия между системами гласных фонем:

| Русский язык | Кыргызский язык | Параметры |
|--------------|-----------------|--|
| [и] | [и] | Переднего ряда, верхнего подъема, негубной |
| [у] | [у], [ү:] | Заднего ряда, верхнего подъема, губной |
| [е] | [е], [е:] | Переднего ряда, среднего подъема, негубной |
| [о] | [о], [о] | Заднего ряда, среднего подъема, губной |
| [а] (ср.р.) | [а], [а] | Заднего ряда, нижнего подъема, негубной |

Непрямая аналогия между системами гласных фонем

| Русский язык | Кыргызский язык | Параметры |
|--------------|-----------------|-------------------------|
| [ы] | [ы] | Среднего ряда, негубной |

Нет аналогии в русском языке: [ү], [ү:], [ө], [ө:].

Проводя такие аналогии, мы не принимали во внимание признак долготы и краткости звука, поскольку он является релевантным для кыргызского языка, но иррелевантным для русской звуковой системы. В русской артикуляции долгота и краткость гласных не имеет сигнификативной функции, в то время как в кыргызской фонетической системе такое противопоставление играет важную фонетическую роль. Правильно расставить акценты в обучении русских долготы и краткости кыргызских гласных – это задача не из легких, но выполнимая при подборе соответствующего лингвометодического языково-практического материала.

В третьей главе «Сопоставление консонантных систем кыргызского и русского языков» также поочередно исследуются артикулярно-акустические признаки согласных в кыргызском и русском языках, консонантные системы подвергаются сопоставительно-контрастивному анализу, выявляются интерферентные свойства обоих языков относительно друг друга.

Релевантным фактором для изучения системы согласных является количество согласных фонем в данном языке. Количество консонантов определяется релевантными для их различения признаками, а именно: свойственными для них в конкретном языке оппозитивными отношениями, их фонетической вариативностью при сохранении инвариантной фонемы и их функциональной нагрузки в речи.

Первым важным моментом для исследования консонантной системы являются фонологические оппозиции, которые образуются данными согласными с их релевантными для их различения признаками.

Последующим важным моментом для изучения консонантизма языка является фонетическая вариативность согласных, которая определяется в конкретном языке вариативностью различительных признаков фонем.

И последним важным моментом при изучении системы согласных является функциональная нагрузка консонанта в речи, т.е. их функциональные отношения к гласным, вместе с которыми они образуют цепь.

Рассмотрение консонантизмов в современном кыргызском языке осложняется тем фактом, что до настоящего времени в кыргызском языкознании не наблюдается единого мнения по вопросу количественного состава консонантной системы кыргызского языка, выделяют 25 консонантов (И.А. Батманов, Т.К. Ахматов), 24 консонанта (А.О. Орусбаев, К.Т. Токтоналиев) и 22 консонанта (Ж.К. Сыдыков). Спорными оказываются фонемы [v], [k'], [r'] и [ж].

Каждый из вышесказанных авторов, конкретно определяя количественный состав кыргызского консонантизма, убедительно мотивирует свою точку зрения и подкрепляет мотивацию определенным объемом фактического материала.

Мы придерживаемся мнения, что фонетический состав кыргызского языка конституируется 24 согласными фонемами, из них 21 коренных кыргызских: [б], [п], [в], [д], [т], [г], [к], [к'], [м], [н], [й], [х], [г'], [з], [с], [ш], [л], [р], [дж], [ч] – и 3 – заимствованных из русского языка: [ф], [ж] и [ц]. Из 24 согласных фонем 21 являются по своему акустическому строению отдельными звуками, а 3 – [дж], [ц] и [ч] – слитными звуками, т.е. аффрикатами. Сущность и характеристика консонантов кыргызского языка основывается на акустико-артикуляционных признаках. Наша точка зрения вполне согласовывается с выводами большинства исследователей кыргызского (тюркского) языка.

Согласные современного кыргызского языка можно классифицировать с разных точек зрения. В современной фонетико-фонологической литературе различают два вида классификации, в основу которых положены следующие два критерия: 1) артикуляционные свойства консонантов, а именно, обязательное наличие преграды в речевом органе;

2) акустические свойства консонантов, а именно, учитывание шумовых составляющих.

Артикуляционная классификация имеет в своей основе следующие артикуляционные признаки согласных.

Активный действующий орган, который образует преграду при произнесении согласного звука, или иначе, этот признак носит название «место образования звука». По данному признаку кыргызские консонанты делятся на губно-губные [б, п, м], губно-зубные [в, ф], переднеязычные [д, т, н, з, с, ж, ш, л, р, дж, ц, ч], среднеязычные [г, к, й], заднеязычные [ң, х], увулярные [к', г'].

Способ образования преграды при произнесении согласного звука. По данному признаку консонанты кыргызского языка подразделяются на смычные, или взрывные, шумные, носовые [б, п, в, ф, д, т, г, к, к'] и сонорные носовые [м, н, ң], щелевые (проточные), шумные, однофокусные с плоской щелью [й, х, г'], шумные, двухфокусные [ж, ш], сонорный боковой [л] и сонорный дрожащий [р]; а также выделяются три аффрикаты [дж, ц, ч].

Степень палатализации при произнесении согласного звука, или, иначе говоря, степень сближения и смыкания средней спинки языка с твердым нёбом. По этому признаку кыргызские консонанты делятся на твердые и мягкие, при этом палатализация согласных обычно зависит от наличия мягких гласных фонем; один и тот же согласный звук может иметь или не иметь признак палатализованности: бол (будь) – бөл (дели), кол (рука) – көл (озеро), той (празднество) – төө (верблюд).

Акустическая классификация согласных фонем основывается на признаке участия шума и голоса в образовании консонанта. Согласно этому виду классификации в современном кыргызском языке различают сонанты, или сонорные согласные, в которых шум преобладает над голосом [б, п, д, т, к] и др. Шумные согласные в свою очередь подразделяются на звонкие и глухие, которые образуют обычно коррелятивные оппозиции: [д - т], [б - п], [в - ф], [з - с] и др. Однако при конкретном анализе эти оба вида классификации тесно переплетаются и взаимно дополняют друг друга.

Аналогичным образом, как и в кыргызском языкознании, разброс мнений по вопросу количественного состава русского консонантизма в русистике достигает значительной амплитуды: от 34 согласных (Панов М.В.) до 37 согласных (Ломтев Т.П.). Наиболее оптимальным количеством представляется число 35; именно такой состав консонантной системы русского литературного языка, с учетом всех позиционно-вариантных форм проявления согласных фонем, представляется наиболее адекватно отражающей и соответствующей всему многообразию типов, видов и вариантов экспликации согласных звуков русского звукового строя. Такой количественный состав – в 35 согласных фонем – учитывает и

конституируется на релевантных дифференциальных признаках, система которых базируется на пяти признаках составляющих.

Первый признак – место образования звука. Определить место образования – это значит адекватно указать, где, в каком месте речевого аппарата путем сближения или смыкания активного органа с пассивным создается преграда на пути воздушной струи.

Второй признак – это способ образования согласного.

Определить способ образования согласного – это значит указать, как создается преграда, что она собой представляет и каким образом устраняется. Эти признаки связаны с природой согласных как звуков локализованных, т.е. имеющих фокус образования.

Третий и четвертый признаки согласных – звонкость-глухость и твердость – мягкость. Различие звонких и глухих согласных связано с работой голосовых связок. Различие твердых и мягких согласных связано с движением средней части спинки языка. По звонкости-глухости и твердости-мягкости согласные образуют пары, например: [б-п, в-ф] и т.д.: [б-б', п-п', в-в'] и т.д.; с этими двумя признаками связаны основные чередования согласных.

Пятый признак согласных – шумность и сонорность. Шумные согласные образуют корреляцию по звонкости-глухости, сонорные стоят вне этой корреляции. Различие шумных и сонорных связано с их акустическими свойствами, а также с их сочетаемостью, и в том, и в другом отношении сонорные согласные близки к гласным.

Итак, система дифференциальных признаков согласных фонем фонетико-фонологического уровня русского языка конституируется названными следующими признаками:

- 1) Место образования согласной фонемы;
- 2) Способ образования согласной фонем;
- 3) Звонкость-глухость согласной фонемы;
- 4) Твердость-мягкость согласной фонемы;
- 5) Шумность-сонорность согласной фонемы.

Каждый согласный русского языка характеризуется названными дифференциальными признаками, кроме согласной [j], которой никак не свойственны признаки: 3) звонкость-глухость и 4) твердость-мягкость.

Таким образом, система русского консонантизма состоит из нижеследующих согласных фонем: [п, п', б, б', м, м', ф, ф', в, в', т, т', д, д', н, н', с, с', з, з', ш, ж, ц, ч, л, л', р, р', щ, ж, к, к', г, г', х].

Для конкретного сопоставления консонантных систем кыргызского и русского языков привлекается понятие оппозиции, а именно, привативной и эквивалентной оппозиции (в толковании Н.С. Трубецкого), действенной в пределах консонантизма одного языка.

Так, в современной кыргызской консонантной системе представлены два типа оппозиций:

1) привативные, а именно, одномерные пропорциональные привативные оппозиции, образующие коррелятивные пары;

2) эквивалентные, эксплицирующие один или два сходных признака и вследствие этого являющиеся несколько похожими друг на друга.

В современном русском языке также в консонантной системе можно установить два типа оппозиций: привативные и эквивалентные.

Привативные оппозиции в русской фонетико-фонологической системе при выделении консонантов характеризуются противопоставлением по одному признаку и наличием двух рядов соотносительных фонем, и один из этих рядов образуется звонкими и глухими, другой – твердыми и мягкими согласными.

1) Соотносительный ряд согласных фонем русского языка по звонкости-глухости состоит из 7 пар: [б] – [п]; [в] – [ф]; [д] – [т]; [г] – [к]; [з] – [с]; [ж] – [ш]; [ц] – [ч].

2) Соотносительный ряд согласных фонем по твердости-мягкости также состоит из 7 пар: [б] – [б']; [д] – [д']; [т] – [т']; [з] – [з']; [с] – [с']; [л] – [л']; [р] – [р'].

Эквивалентные отношения в консонантной системе русского языка конституируются следующими согласными: [м] – [л]; [м] – [н]; [ш] – [щ]; [г] – [х]; [к] – [х]; [ш] – [ч]; [с] – [ц]. Здесь также, как и в кыргызской консонантной системе, играет релевантную роль один фонетический признак, однако более значимый и более релевантный, нежели образующий привативные оппозиции русских согласных фонем.

Для проведения сравнительно-сопоставительных изысканий на материале двух языков, в нашем случае кыргызского и русского, используется понятие фонетико-фонологической соотнесенности. В результате конкретного сопоставления консонантов кыргызского и русского языков выявляются 3 степени соотнесенности изучаемых согласных фонем.

Первая степень соотнесенности предполагает схожесть артикуляторно – акустических признаков по звучности, по месту и способу образования, это такие кыргызские и русские согласные: [б] – [б], [б']; [п] – [п], [п']; [д] – [д], [д']; [т] – [т], [т']; [м] – [м], [м']; [н] – [н], [н']; [з] – [з], [з']; [с] – [с], [с']; [ш] – [ш]; [л] – [л], [л']; [р] – [р], [р']; [ч] – [ч]; [ж] – [ж]; [ц] – [ц]. (1-кыргызские согласные, 2-русские согласные).

Вторая степень соотнесенности определяется несоответствием в каком-либо фонетическом признаке: [в] – [в], [в']; [г] – [г], [г']; [к] – [к], [к']; [й] – [й]; [х] – [х]; [ф] – [ф], [ф'].

Третья степень соотнесенности согласных кыргызского и русского языков предполагает отсутствие согласного в одном языке – аналогов кыргызских консонантов [к'], [н], [г'] и [дж] нет в русской консонантной системе и, напротив, аналога русского [щ] нет в кыргызской фонетической системе.

Знание данных степеней соответствий / несоответствий кыргызских и русских согласных фонем облегчит лингвометодическое обеспечение в преподавании кыргызского и русского языков как неродного

В четвертой главе «Сопоставление слоговых структур кыргызского и русского языков» изучаются в сопоставительно-сравнительном аспекте типы, составы и структуры слогов в обоих привлекаемых языках, анализируются интерферентные особенности обоих языков, проявляющиеся в речи.

В лингвистической литературе кыргызского и русского языков имеется множество определений слога. Существующие определения либо связаны с одной из теорий слога, либо содержат описание структуры слога, его функции и статуса.

Целостность и реальность слога в речи объясняется артикуляторным физиологическим механизмом языка, который является общечеловеческим и относится к фонетико-физиологическим универсалиям.

Фонетическая характеристика слога складывается из взаимосвязи нескольких элементов: экспираторного (усиления выдоха при проведении голосовых связок в движение), фонационного (одноразовое издание голоса), моторного (приведение соответствующих мускулов в действие), акустического (образование воздушных волн, переноса образований сигнал, и слуховому восприятию слушающих).

Слог в системе языка несет определенную специфическую ему функциональную нагрузку, он служит базой для группировки и реализации фонем в составе значимых единиц и просодической организации в целом.

В кыргызском языке слог образуется обязательным наличием в его составе гласного. В слове может быть столько слогов, сколько в нем будет отдельных групп фонем, т. е. сколько гласных. Слоговая структура взаимодействует с акцентно-ритмическим его строением.

В русском языке действительность слога обуславливается его акустико-артикуляционной природой. При смыкании произносятся согласные, а при размыкании – гласные, и при их повторении образуется последовательность открытых и закрытых слогов.

Мы в своей работе определили слог (в нашем случае кыргызский и русский) как минимальную произносительную единицу, элементы которой тесно связаны друг с другом как акустически, так и артикуляционно; эта связь, вызываемая сильным влиянием элементов слога друг на друга, тем не менее определяет в пределах слога контрастность между ними.

С артикуляционной точки зрения слог – это звук или сочетание звуков, произносимых одним выдохом.

С акустической точки зрения слог – это волна sonorности, звучности, слоговая граница, т.е. деление на слоги происходит рядом со звуком наименьшей звучности.

В кыргызском языке было выделено исконных (не заимствованных) 6 типов слогов (Г – гласный, С – согласный): Г, СГ, ГС, СГС, ГСС, СГСС. Например: 1) Г – (а,аа,э–(не)); 2) СГ – (же, ме, суу, баа); 3) ГС – (от, эс, эл, ыр, үн); 4) СГС – (бак, зар, кор, беш); 5) ГСС – (алп, эрк, ырк, өрт); 6) СГСС – (калп, төрт, шарт, журт).

В русском языке имеются следующие типы слогов: 1) Г – о(на); 2) СГ – да, , во – (да); 3) ГС – он, ум, ил, ан – (гел), ар – (фист); 4) ССГ – три, два, сна, бра – (во), пше – (но), про – (кат); 5) ГСС – акт, иск, уст, альт; 6) СГС – дом, ром, рам – (ка), пар – (та), лам – (па); 7) СССГ – мгла, стра – (шно), взду – (мать); 8) ССГС – мрак, приз, стон, стул, стой – (ко); 9) СГСС – месть, добр, весть, честь, бунт, (ра) – дость; 10) ГССС – искр, астр, Омск; 11) СССГС – взвод, взрыв, встать, страж, страх; 12) ССГСС – гвоздь, гроздь, столб, спорт; 13) СГССС – быстр, мертв, перст, текст, фильтр; 14) ГСССС – явств; 15) ССССГС – взгляд; 16) СССГСС – страсть, мглист, вскользь; 17) ССГССС – сфинкс; 18) СГСССС – чувств, царств, бегств; 19) СССССГ – к встре-(че), к всхра – (пу); 20) ССССГСС – всплеск, взблеск; 21) ССГСССС – братств, графств; 22) СССГССС – в Мценск, в Брянск.

Анализ одноязычных и двуязычных переводных словарей показал, что в кыргызском языке высокую частотность употребления имеет закрытый структурный тип СГС, затем открытый структурный тип СГ, а наименьшую употребительность имеет структурный тип ГСС (ант, алп, эрк и др.).

Данный структурный тип представлен только в незначительном количестве слов кыргызского языка.

В русском же языке наиболее употребительными являются открытые слоги ССГ и СГ. Далее следуют закрытые слоги СГС и ССГС. Наименьшую употребительность имеют слоговые типы ГСС и ССГСС.

Наиболее распространенная модель слога в русском языке – согласный + гласный (СГ), иначе говоря, открытый слог. Как отмечает А.А.Реформатский, речь есть объединение в непрерывную последовательность открытых слогов, каждый из которых может содержать различное количество согласных.

В диссертационной работе для наглядности были представлены различные сочетания согласных в начале, середине и конце слов, а также были представлены примеры из проанализированного материала кыргызского и русского языков, в которых структурные типы слогов находились во всех сочетательных видах (начале, середине, и конце слов).

В русском языке сочетания согласных более разнообразны, чем в кыргызском, возможны сочетания согласных в неначальных слогах. Однако разница в числе возможных консонантных сочетаний в неначальном положении в кыргызском и русском языках значительно меньше разницы в числе возможных консонантных сочетаний в начале слова в данных языках.

Анализ общих конечных структурных типов слогов показал, что в кыргызском языке наиболее употребителен слоговой тип СГС, в русском – СГ. Закрытые структурные типы слогов русского языка в начальной и срединной позициях употребляются очень редко, что объясняется принципами слогаделения. В кыргызском языке структурный тип СГС – самый распространенный среди закрытых слогов, представлен большим количеством односложных корневых морфем.

Закрытые слоговые типы ГС и СГС являются наиболее распространенными среди других структурных типов слогов. Они могут быть в любой позиции, независимо от наполняемости структурного типа.

Слоговые типы СГСС, особенно ГСС представлены в незначительном количестве слов (Например: арт, кант, ант, салт, алп)

В русском языке начальные и срединные типы слогов могут быть закрытыми только при наличии [j] в конце слогов (тай-фун, тай-на), в кыргызском же языке закрытые структурные типы слогов могут быть в любой позиции.

В целом, в кыргызском языке, определенной устойчивостью обладают открытые слоги, а закрытые слоги в процессе аглютинации модифицируют свою структуру, образуя новый производный слог на стыке корневой морфемы и аффикса. Так, слова с подвижным слогаделением значительно превосходят слова со стабильным составом слоговой структуры.

При обучении кыргызскому языку в русской аудитории следует обратить внимание на усвоение особенностей звуковой системы кыргызского языка, в частности, к явлению сингармонизма и позиционному употреблению закрытых типов слогов.

В **заключении** работы делаются выводы и обобщаются результаты исследования.

Основная цель работы – сопоставительно-типологическое исследование сегментной структуры кыргызского и русского языков – представляется достигнутой, поскольку путем изучения практического языкового материала получены результаты, релевантные и значимые как в теоретическом, так и в практическом плане. И при этом были рассмотрены и проанализированы все поставленные в работе задачи, обусловленные вышеуказанной целью.

В результате обзорно-теоретического анализа были определены достигнутые рубежи в области сопоставительного кыргызско-русского языкознания, в частности, сопоставительной фонетике.

Понятие сегментного уровня языка было определено в сопоставительном аспекте. На научно-теоретической плоскости было уточнено понятие сегментного уровня, включающего гласные, согласные, а также слоговые структуры. На конкретно – аналитической плоскости

были уточнены количественные составы гласных, согласных и слоговых типов в кыргызском и русском языках.

В работе проведен сопоставительно-контрастивный анализ вокалической, консонантной и слоговой систем кыргызского и русского языков; описаны прямые и не прямые аналогии гласных; степени соотносительности согласных в сопоставляемых языках; выявлены совпадения и несовпадения в слоговых границах в их реальном функционировании в речи; также даны некоторые практические рекомендации для преодоления нежелательной фонетической интерференции при обучении неродным языкам (кыргызского или русского), имеющей место в обучении.

Конкретное лингвометодическое обоснование при обучении кыргызских учащихся и студентов русскому произношению главным образом зависит от сопоставительной характеристики фонетических систем обоих языков, при котором родным, исходным является кыргызский язык, а неродным (сравниваемым) русский; необходимо привлекать данные как схождения в фонетических системах обоих языков, так и расхождений; при этом именно расхождения будут являться основой лингвометодического обеспечения преподавания неродных языков, в частности, русского в кыргызскоязычной аудитории.

В плане дальнейших перспектив исследования предлагаемая диссертационная работа явится, во-первых, методолого-теоретической базой для дальнейших изысканий в области сравнения и типологии кыргызского и других неродных и иностранных языков и, во-вторых, она станет теоретико-практической платформой для лингвометодических работ при написании соответствующих учебников, учебных пособий по сравнительной фонетике и при составлении двуязычного кыргызско-русского словаря произношений.

Список опубликованных работ по теме диссертации:

1. Сыдыкова Р.Р. Сопоставительная характеристика фонетических процессов в русском и кыргызском языках // Сборник научных трудов факультета иностранных языков КыргУ и КПИ. – Бишкек, 1992 - Вып. №3 - С. 53- 62.
2. Сыдыкова Р.Р. К вопросу о фонетических позициях согласных в кыргызском и русском языкознании // Сборник научных трудов факультета романо-германской филологии КГНУ. – Бишкек, 1993 - Вып. №6. - С. 35-40.
3. Сыдыкова Р.Р. К вопросу о фонетических чередованиях согласных в современном русском языке // Кыргыз тили жана адабияты. - БГУ им. К.Карасаева – Бишкек, 2004 - №7 –С.20-24.
4. Сыдыкова Р.Р. Трудности в усвоении безударного вокализма современного русского языка // Кыргыз тили жана адабияты. - БГУ им. К.Карасаева – Бишкек, 2004 - №7 – С.39-42
5. Сыдыкова Р.Р. Русская фонетика. Графика. Орфография. Учебно-методическое пособие. – Бишкек, 2004. – С. 128.
6. Сыдыкова Р.Р. Трудности в усвоении учащимися-кыргызами сочетаний согласных в русском языке // Русский язык и литература в школах Кыргызстана. – Бишкек, 2005 - №3 - С. 14-17.
7. Сыдыкова Р.Р. Практическая фонетика русского языка. Учебно-методическое пособие. – Бишкек, 2005 – С. 148.
8. Сыдыкова Р.Р. Трудности в усвоении фонологических оппозиций согласных русского языка учащимися-кыргызами // Русский язык в современном полиэтническом пространстве Кыргызстана: состояние, проблемы, перспективы. – Бишкек, 2006 - С. 109-114.
9. Сыдыкова Р.Р. Исследование вопросов слога и слогаделения в русском и кыргызском языкознании // Кыргыз тили жана адабияты- БГУ им.К.Карасаева – Бишкек, 2006 - №10 - С. 26-29.
10. Сыдыкова Р.Р. К проблеме учения консонантизма в кыргызском и русском языкознании // Вестник БГУ. - Бишкек, 2006 - №1. - С. 103-106.
11. Сыдыкова Р.Р. К понятию фонетической оппозиции, соотношенности и эквивалентности согласных в кыргызском и русском языках // Вестник БГУ – Бишкек, 2007 - №3 (9) - С. 102-106.
12. Сыдыкова Р.Р. Сопоставительная характеристика систем гласных кыргызского и русского языков // Вестник БГУ – Бишкек, 2007 - №3 (9) – С. 124-127.
13. Сыдыкова Р.Р. Об исследовании консонантной системы кыргызского и русского языков // Вестник Каз.НУ им. Аль-Фараби, серия филологическая. – Алматы, 2008 - №1 (109) С. 183-187.

“Кыргыз-орус тилдеринин сегменттик түзүлүшүнүн фонетика-фонологиялык негизи” – деген темада

10.02.20 – тарыхый тектештирме жана салыштырма – типологиялык тил илими адистиги боюнча, филология илимдеринин кандидаты окумуштуулук даражасын алуу үчүн жазылган диссертациясынын

РЕЗЮМЕСИ

Негизги сөздөр: сегменттик бирдиктер, релеванттык белгилер, контрастивдик лингвистика, интерференция, оппозиция, корреляция, дистрибуция, палатализация, веляризация, сингармонизм, лингвометодика.

Диссертация кыргыз-орус тилдеринин сегменттик түзүлүшүн салыштырып изилдөөгө арналган.

Иштин максаты – салыштырып тандоонун негизинде, кыргыз-орус тилдеринин фонетикалык системасындагы сегменттик бирдиктердин, релеванттык фонетика-фонологиялык белгилерин жана касиеттерин аныктоо.

Изилдөөнүн объектиси – тилдердин фонетикалык системасын салыштырып жана андагы сегменттик фонетикалык каражаттарды (үндүүлөр, үнсүздөр жана муундарды) изилдөө.

Илимий эмгекте аталган тилдеги үндүүлөр, үнсүздөр жана муундар системасы комплекстүү ыкма менен изилденип, алар боюнча жыйынтыктар берилген.

Бул эмгектин материалдары ЖОЖда, салыштырма фонетика боюнча лекцияларды окууда, адистик курстарды өтүүдө, ошондой эле, тектештирме-салыштырма фонетика боюнча окуу китептерин жана кыргызча-орусча кош тилдүү сөздүктөрдү, методикалык ыкмаларды иштеп чыгууда колдонууга болот.

Диссертация киришүүдөн, негизги төрт бөлүмдөн, корутундудан жана пайдаланылган адабияттардан турат.

Сыдыкова Рапия Раймжановна

**Фонетико-фонологические основы сегментной структуры
кыргызского и русского языков**

Диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Ключевые слова: сегментные единицы, релевантные признаки, контрастная лингвистика, интерференция, оппозиция, корреляция, дистрибуция, палатализация, веляризация, сингармонизм, лингвометодика.

Диссертация посвящена сопоставительному изучению и исследованию сегментной структуры кыргызского и русского языков.

Цель работы – выявить на основе сопоставительного анализа релевантные фонетико-фонологические признаки и свойства сегментных средств фонетических систем кыргызского и русского языков и представить их всестороннее лингвистическое описание.

Объектом сопоставительного изучения в фонетических системах исходного кыргызского и сопоставительного русского языков являются сегментные фонетические средства, а именно: гласные, согласные и слоги.

В диссертации представляются выводы по исследованию вокалических, консонантных и слоговых систем кыргызского и русского языков в сопоставительном плане.

Материалы работы могут быть использованы при написании вузовского курса лекций по сопоставительной фонетике, чтении соответствующего спецкурса, а также при составлении учебных пособий по сравнительно-сопоставительной фонетике и составлении двуязычного кыргызско-русского словаря произношений.

Диссертация состоит из введения, одной теоретико-обзорной главы, трех исследовательских глав, заключения и списка использованной литературы.

Sydykova Rapiya Raymjanovna

**Phonetic-phonological fundamentals of segmental structure
of Kyrgyz and Russian languages**

Thesis submitted for confer the scholar degree of
“Candidate of philological sciences”

Speciality: 10.02.20. Comporative and Contrastive Typological Linguistics

Key words: segment units, relevant features, contrastive linguistics, intergeration, opposition, correlation, distribution, palatalization, velarization, syngarmonizm, lingvomethodology.

Thesis is devoted to the comparative study and analysis of segmental structure of Kyrgyz and Russian languages.

The aim of this is to reveal relevant phonetic-phonological features and qualities of segment means of phonetic systems of Kyrgyz and Russian languages and represent their detailed linguistic description on the basis of comparative analysis.

The subject of comparative study in phonetic systems of initial Kyrgyz languages and comparative Russian languages is segmental and phonetic means, disintegrating into vowel, consonants and syllables.

The summary of research of vocalic, consonantal and syllable systems of the Kyrgyz and Russian languages, in comparative plan, is presented in the thesis.

The materials of the thesis can be used for working out the course of lectures on comparative phonetics, delivering special course and assembling the text comparative-contrastive phonetics and bilingual Kyrgyz-Russian dictionary of pronunciation.

The thesis consists of introduction, theoretico-observative chapter; three research chapters and bibliography.